



## Årsregnskap for regnskapsåret 2013

Organisasjonsnr: 995 097 443  
Navn/foretaksnavn: AART  
Forretningsadresse: KPMG TAX AS  
Sørkedalsveien 6  
0369 OSLO

Brønnøysundregistrene  
20.11.2020

---

### Brønnøysundregistrene

Postadresse: 8910 Brønnøysund

Telefoner: Opplysningstelefonen 75 00 75 00 Telefaks 75 00 75 05

E-post: [firmapost@brreg.no](mailto:firmapost@brreg.no) Internett: [www.brreg.no](http://www.brreg.no)

Organisasjonsnummer: 974 760 673



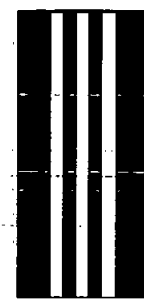
Brønnøysundregistrene - Regnskapsregisteret

OLNHOOH NHON

VEDLEGG TIL ÅRSREGNSKAP 2013

AART c/o KPMG Tax AS Postboks 7000 Majorstuen 0306 OSLO	Organisasjonsnr.
	995 097 443

NUF



Registrerte opplysninger per 13.01.2014	Eventuelle endringer dette regnskapsåret
---	--

Startdato	Avslutningsdato	Startdato	Avslutningsdato
01.10.2012	30.09.2013		

Konsernforhold Foreninger som følger regler for frivillig virksomhet, kan ikke være morselskap	Morselskap <b>NEI</b>	Endret konsernforhold <input type="checkbox"/> Morselskap <input type="checkbox"/> Ikke morselskap
---	--------------------------	---

Kun for aksjeselskap som har meldt fravalg av revisjon

Selskapet har besluttet at årsregnskapet ikke skal revideres  Ja

Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern autorisert regnskapsfører  Ja

Ekstern autorisert regnskapsfører har i løpet av regnskapsåret bistått ved den løpende regnskapsføringen eller utført andre tjenester for selskapet enn å utarbeide årsregnskapet  Ja

Årsregnskapet er satt opp etter reglene for frivillig virksomhet  Avkrysning er kun aktuelt for foreninger (FLI) som er registrert i Frivillighetsregisteret

Hvis enheten ikke følger norsk regnskapslov eller frivillighetsregisterloven, kryss av  IFRS selskap  IFRS konsern

Hvis enheten velger å avvike fra regnskapsloven § 6-1, kryss av  Funksjon selskap  Funksjon konsern

Følges regnskapsreglene for små foretak?  Ja  Nei

Jeg bekrefter at vedlagte årsregnskap er fastsatt av kompetent organ den Dato 17/12/13

Sted/dato, Underskrift av representant for enheten  
 Oslo, 13.01.2014 *[Signature]*

Bare til bruk for Regnskapsregisteret

G  NYVE  Admr  Kregn Ja  Nei  Aktiv. regn

M  Rets  Ant.s

ov.b årsb res bal e.bal gj.bal rev i-rev k-res k-bal k-n k-rev i-k-rev n

k-regn kto d.k ik-fv konsf ifrs fr-rev funk u.off brev


BR-1001-11



**BRANDT**  
revision & rådgivning

Statsautoriseret  
Revisionspartnerselskab

Frichsparken  
Søren Frichs Vej 38 L  
8230 Åbyhøj  
Tlf. 87 40 60 00  
Fax 87 40 60 01  
CVR nr. 25 49 21 45  
www.BrandtRevision.dk

## AART architects A/S

CVR-nr. 20 33 53 00  
Company reg. no. 20 33 53 00

### Årsrapport Annual report

2012/13

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 17/12/13  
*The annual report has been submitted and approved by the general meeting on the*

Dirigent  
Chairman of the meeting

- Dette dokument indeholder en oversættelse af den originale danske tekst. I tilfælde af uoverensstemmelser mellem den originale danske tekst og oversættelsen er den originale danske tekst gældende.
- The English text is a translation of the original Danish text. The original Danish text is the governing text for all purposes, and in case of any discrepancy, the Danish wording will be applicable.

THISTED | HURUP THY | HANSTHOLM | NYKØBING MORS | FJERRITSLEV | SKIVE | KOLDING | FREDERICIA | AARHUS

An independent member of Moore Stephens International Limited



**Indholdsfortegnelse**  
*Contents*

	<b>Side</b> <b><u>Page</u></b>
<b>Påtegninger</b>	
<i>Reports</i>	
Ledelsespåtegning	1
<i>Statement by the Board of Directors and the Executive Board</i>	
Den uafhængige revisors erklæringer	2
<i>Independent auditor's reports</i>	
<b>Ledelsesberetning</b>	
<i>Management's review</i>	
Selskabsoplysninger	5
<i>Company data</i>	
Hovedtal og nøgletal	6
<i>Financial highlights</i>	
Ledelsesberetning	8
<i>Management's review</i>	
<b>Årsregnskab 1. oktober 2012 - 30. september 2013</b>	
<i>Annual accounts 1 October 2012 - 30 September 2013</i>	
Anvendt regnskabspraksis	9
<i>Accounting policies</i>	
Resultatoppgørelse	17
<i>Income statement</i>	
Balance	18
<i>Balance sheet</i>	
Noter	22
<i>Notes</i>	



**BRANDT**  
revision & rådgivning

**Ledelsespåtegning**

***Statement by the Board of Directors and the Executive Board***

Bestyrelse og direktion har dags dato aflagt årsrapporten for 2012/13 for AART architects A/S.

*Today, the board of directors and the executive board have presented the annual report of AART architects A/S for the financial year 1 October 2012 - 30 September 2013.*

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*The annual report has been prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. september 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. oktober 2012 - 30. september 2013.

*We consider the accounting policies used appropriate, and in our opinion the financial statements give a true and fair view of the Company's financial position at 30 September 2013 and of the results of the Company's operations for the financial year 1 October 2012 to 30 September 2013.*

Ledeisberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

*In our opinion the Management's review gives a fair review of the matters discussed in the Management's review.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*We recommend the annual report to be approved at the annual general meeting.*

Aarhus C, den 4. december 2013

*Aarhus C, 4 December 2013*

**Direktion.**

*Executive Board*

Torben Skovbjerg Larsen

**Bestyrelse**

*Board of Directors*

Anders Tybstrup  
formand  
Chairman

Preben Strange

Torben Skovbjerg Larsen



**Den uafhængige revisors erklæringer**  
*Independent auditor's reports*

**Til kapitalejerne i AART architects A/S**  
*To the shareholders of AART architects A/S*

**Påtegning på årsregnskabet**  
*Independent auditors' report on the financial statements*

Vi har revideret årsregnskabet for AART architects A/S for regnskabsåret 1. oktober 2012 - 30. september 2013, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

*We have audited the financial statements of AART architects A/S for the financial year 1 October 2012 - 30 September 2013. The financial statements comprise accounting policies, income statement, balance sheet and notes. The financial statements are prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

**Ledelsens ansvar for årsregnskabet**  
*The management's responsibility for the financial statements*

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

*The management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act and for such internal control that the management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.*

**Revisors ansvar**  
*Auditors' responsibility*

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

*Our responsibility is to express an opinion on the financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing and additional requirements under Danish audit regulation. This requires that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatements.*



**Den uafhængige revisors erklæringer**  
*Independent auditor's reports*

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

*An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatements of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Company's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by Management, as well as the overall presentation of the financial statements.*

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

*We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.*

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

*Our audit has not resulted in any qualification.*



**Den uafhængige revisors erklæringer**  
*Independent auditor's reports*

**Konklusion**

*Opinion*

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. september 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. oktober 2012 - 30. september 2013 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the Company's financial position at 30 September 2013 and of the results of its operations for the financial year 1 October 2012 to 30 September 2013 in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

**Supplerende oplysninger vedrørende andre forhold**

*Emphasis of matter paragraph on other matters*

Uden det har påvirket vor konklusion skal vi oplyse, at selskabet i strid med selskabslovens § 210 har ydet lån til en af selskabets kapitalejere hvorved bestyrelsen kan ifalde ansvar. Mellemværendet med selskabets kapitalejer er berigtiget i nærværende regnskabsår ved tilbagebetaling.

*In contravention of section 210 of the Danish Companies Act, the Company has granted a loan to one of its shareholders, and the Board of Directors may be held liable in this respect. The loan is repaid in this financial year.*

**Udtalelse om ledelsesberetningen**

*Statement on the management's review*

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

*Pursuant to the Danish Financial Statements Act, we have read the Management's review. We have not performed any further procedures in addition to the audit of the financial statements. On this basis, it is our opinion that the information provided in the Management's review is consistent with the financial statements.*

Aarhus, den 4. december 2013

*Aarhus, 4 December 2013*

**BRANDT**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
*State Authorised Public Accountants*

Preben Dunker  
statsautoriseret revisor  
*State Authorised Public Accountant*



**BRANDT**  
revision & rådgivning

**Selskabsoplysninger**  
*Company data*

**Selskabet**  
*The Company*

AART architects A/S  
Åboulevarden 22, 5.  
8000 Aarhus C

Telefon/Telephone: 87303286  
Telefax/fax: 87303296  
Hjemmeside/Website: www.aart.dk

CVR-nr./company reg. no.: 20 33 53 00  
Stiftet/Established: 24. september 1997 / 24 September 1997  
Hjemsted/Domicile: Aarhus/Aarhus  
Regnskabsår/financial year: 1. oktober - 30. september

**Bestyrelse**  
*Board of Directors*

Anders Tyrrestrup, formand  
Preben Strange  
Torben Skovbjerg Larsen

**Direktion**  
*Executive Board*

Torben Skovbjerg Larsen

**Revision**  
*Auditors*

BRANDT  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Søren Frichs Vej 36 L  
8230 Åbyhøj

**Hovedtal og nøgletal**  
**Financial highlights**

<i>DKK in thousands</i>	2012/13	2011/12	2010/11	2009/10	2008/09
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.
<b>Resultatopgørelse:</b>					
<i>Income statement:</i>					
Nettoomsætning					
<i>Revenue</i>	61.691	48.726	41.601	27.793	22.344
Bruttoresultat					
<i>Gross profit</i>	43.081	38.215	30.407	21.229	10.170
Resultat af ordinær primær drift					
<i>Results from operating activities</i>	7.485	3.828	3.096	4.083	-1.067
Finansielle poster, netto					
<i>Net financials</i>	-475	-177	-225	-32	-104
Årets resultat					
<i>Results for the year</i>	5.152	2.468	1.864	3.083	-888
<b>Balance:</b>					
<i>Balance sheet:</i>					
Aktiver i alt					
<i>Total assets</i>	26.633	25.082	22.793	14.692	9.358
Egenkapital					
<i>Equity</i>	9.847	6.795	5.827	5.763	2.680
<b>Medarbejdere:</b>					
<i>Employees:</i>					
Gennemsnitligt antal heltidsansatte medarbejdere					
<i>Average number of full time employees</i>	57	54	46	30	20
Dækningsbidrag* pr. lønkrone					
<i>Margin* / staff costs</i>	1,54	1,37	1,40	1,40	1,33
<b>Nøgletal (i %) **</b>					
<i>Financial ratios (in %) **</i>					
Overskudsgrad					
<i>Profit margin</i>	12,1	7,9	7,4	14,7	
Soliditetsgrad					
<i>Equity ratio</i>	37,0	27,1	25,6	39,2	28,6
Egenkapitalforrentning					
<i>Return on equity</i>	61,9	39,1	32,2	73,0	



**BRANDT**  
revision & rådgivning

**Hovedtal og nøgletal**  
***Financial highlights***

---

\*) Dækningsbidrag er nettoomsætning fratrukket produktionsomkostninger.

\*) *Margin is revenue less production.*

\*\*\*) Nøgletallene er udarbejdet i overensstemmelse med Den Danske Finansanalytikerforenings "Anbefalinger & Nøgletal 2010". Nøgletal med negativ værdi er ikke angivet. Nøgletallenes definitioner fremgår af afsnittet om anvendt regnskabspraksis.

\*\*\*) *Financial ratios have been calculated in accordance with the "Guidelines and Financial Ratios 2010", issued by the Danish Society of Financial Analysts. Financial ratios with negative value are left out. As to definitions, please see the section on accounting policies.*



**Ledelsesberetning**  
*Management's review*

**Virksomhedens væsentligste aktiviteter**

*Principal activities of the Company*

Selskabets hovedaktivitet er at drive arkitektvirksomhed

*The Company is primarily engaged in architectural activities.*

Selskabet har en filial i Norge.

*The Company has a branch in Norway.*

**Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

*Development in activities and financial position*

Arkitektvirksomheden AART architects A/S afslutter med nærværende årsrapport regnskabsåret 2012/13.

Årets nettoomsætning udgør 61.691.196 kr. mod 48.726.253 kr. sidste år. Det ordinære resultat efter skat udgør 5.151.808 kr. mod 2.467.511 kr. sidste år.

Ledelsen anser årets resultat for tilfredsstillende.

*AART architects A/S closes its financial year 2012/13 with this annual report.*

*The revenue is DKK 61.691.196 against DKK 48.726.253 last year. The results from ordinary activities after tax are DKK 5.151.808 against DKK 2.467.511 last year.*

*The management consider the results satisfactory.*

**Begivenheder efter regnskabsårets udløb**

*Significant events after the balance sheet date*

Efter regnskabsårets afslutning er der indgået salgskontrakt på ejendommen i Norge over den regnskabsmæssige værdi.

*After the balance sheet date the property in Norway has been sold over the carrying amount.*



**Anvendt regnskabspraksis**  
**Accounting policies**

Årsrapporten for AART architects A/S er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed.

*The annual report for AART architects A/S has been prepared in accordance with the provisions applying to reporting class B enterprises under the Danish Financial Statements Act.*

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

*The accounting policies used in the preparation of the financial statements are consistent with those of last year.*

**Generelt om indregning og måling**

**Recognition and measurement.**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

*Income is recognised in the income statement as earned, including value adjustments of financial assets and liabilities measured at fair value or amortised cost. Equally, costs incurred to generate the year's earnings are recognised, including depreciation, amortisation, impairments losses and provisions as well as reversals as a result of changes in accounting estimates of amounts which were previously recognised in the income statement.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow to the Company and the value of the asset can be reliably measured.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Liabilities are recognised in the balance sheet when an outflow of economic benefits is probable and when the liability can be reliably measured.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

*On initial recognition, assets and liabilities are measured at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described below for each individual accounting item.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsregnskabet aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

*When assets and liabilities are recognised and measured, any losses and risks occurring prior to the presentations of the annual report that evidence conditions existing at the balance sheet date are taken into account.*



**Anvendt regnskabspraksis**  
*Accounting policies*

---

**Omregning af fremmed valuta**

*Translation of foreign currency*

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

*Transactions in foreign currency are translated by using the exchange rate prevailing at the date of the transaction. Differences in the rate of exchange arising between the rate at the date of transaction and the rate at the date of payment are recognised in the profit and loss account as an item under net financials.*

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

*Receivables, payables and other monetary items denominated in foreign currencies are translated at the exchange rates at the balance sheet date. The difference between the exchange rates at the balance sheet date and at the date at which the receivables or payable arose or was recognised in the latest financial statements is recognised in the income statement as financial income and financial expenses.*

Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til kursen på transaktionsdagen.

*Fixed assets acquired and paid for in foreign currency are translated by using the exchange rate prevailing at the date of transaction.*

Ved indregning af fast drifts sted, der er integreret enhed, omregnes monetære poster til balancedagens kurs. Ikke-monetære poster omregnes til kursen på anskaffelsestidspunktet eller på tidspunktet for efterfølgende op- eller nedskrivning af aktivet. Resultatopgørelsens poster omregnes til transaktionsdagens kurs, idet poster afledt af ikke-monetære poster dog omregnes til historiske kurser for den ikke-monetære post.

*At recognition of permanent establishments which are integrated units, the monetary items are translated by using the closing rate. Non-monetary items are translated by using the exchange rate prevailing at the time of acquisition or at the time of the following depreciation or writedown of the asset. The items of the profit and loss account are translated by using the exchange rate prevailing at the date of the transaction. However, items in the profit and loss account deriving from non-monetary items are translated by using historical prices.*



**Anvendt regnskabspraksis**  
*Accounting policies*

---

**Resultatopgørelsen**  
*Income statement*

**Nettoomsætning**  
*Net turnover*

Nettoomsætning indregnes i resultatopgørelsen ekskl. moms og afgifter opkrævet på vegne af tredjepart.  
*Revenue is measured ex VAT and taxes charged on behalf of third parties.*

Igangværende arbejder for fremmed regning indregnes i takt med, at produktionen udføres, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af årets udførte arbejder (produktionsmetoden). Nettoomsætningen indregnes, når de samlede indtægter og omkostninger på entreprisekontrakten og færdiggørelsesgraden på balancedagen kan opgøres pålideligt, og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele vil tilgå selskabet.  
*Construction contracts are recognised as revenue by reference to the stage completion. Accordingly, revenue corresponds to the sales value of work performed during the year (the production method). Income is recognised when the total income and costs of the contract and the scope of completion on the balance sheet date can be determined reliably, and when it is likely that the financial benefits will be received by the company.*

**Andre eksterne omkostninger**  
*Other external costs*

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.  
*Other external costs comprise costs of sale, advertising, administration, premises, bad debt losses and operating leases.*

**Finansielle poster**  
*Net financial*

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og renteomkostninger, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser samt rentetillæg og rentegodtgørelser ved skattebetaling. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.  
*Financial income and expenses comprise interest income and expense, realised and unrealised gains and losses on payables and transactions denominated in foreign currencies as well as surcharges and refunds under the onaccount tax scheme, ect.*



**Anvendt regnskabspraksis**  
*Accounting policies*

**Skat af årets resultat**

*Tax of the results for the year*

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posterings direkte på egenkapitalen.

*Tax for the year comprises current tax for the year and the changes in deferred tax. The tax expense relating to the profit/loss for the year is recognised in the income statement, and the tax expense relating to amounts directly recognised in equity is recognised directly in equity.*

**Balancen**

*Balance sheet*

**Materielle anlægsaktiver**

*Property plant and equipment*

Grunde og bygninger, produktionsanlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

*Land and buildings, fixtures and fitting, other plant and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Land is not depreciated.*

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

*Cost comprises the purchase price and any costs directly attributable to the acquisition until the date when the asset is available for use.*

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

*Cost comprises the purchase price and any costs directly attributable to the acquisition until the date when the asset is available for use.*

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

*The basis of depreciation, which is calculated as cost less any residual value, is depreciated on a straight line basis over the expected useful life. The expected useful lives are as follows:*

**Bygninger**

*Buildings*

40 år / years

**Andre anlæg, driftsmateriel og inventar**

*Fixtures and fittings, other plant and equipment*

4-5 år / years



**Anvendt regnskabspraksis**  
*Accounting policies*

---

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgskostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under afskrivninger.

*Gains and losses on the disposal of property, plant and equipment are determined as the difference between the selling price less selling costs and the carrying amount at the date of disposal. Gains or losses are recognised in the income statement as depreciation.*

Ydelser i forbindelse med operationel leasing og øvrige lejeaftaler indregnes i resultatopgørelsen over kontraktens løbetid. Selskabets samlede forpligtelse vedrørende operationelle leasingaftaler og lejeaftaler oplyses under eventualposter.

*Payments relating to operating leases and other leases are recognised in the income statement over the term of the lease. The Company's total obligation relating to operating leases and other leases are disclosed in contingencies etc.*

**Nedskrivning på anlægsaktiver**

*Impairment of non-current assets*

Den regnskabsmæssige værdi af såvel immaterielle som materielle anlægsaktiver vurderes årligt for indikationer på værdiforringelse, ud over det som udtrykkes ved afskrivning.

*The carrying amount of intangible assets and property, plant and equipment is subject to an annual test for indications of impairment other than the decrease in value reflected by amortisation or depreciation.*

Foreligger der indikationer på værdiforringelse, foretages nedskrivningstest af hvert enkelt aktiv henholdsvis gruppe af aktiver. Der foretages nedskrivning til genindvindingsværdien, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

*Impairment tests are conducted of individual assets or groups of assets when there is an indication that they may be impaired. Write-down is made to the recoverable amount if this is lower than the carrying amount.*

Som genindvindingsværdi anvendes den højeste værdi af nettosalgspris og kapitalværdi. Kapitalværdien opgøres som nutidsværdien af de forventede nettoindtægter fra anvendelsen af aktivet eller aktivgruppen.

*The recoverable amount is the higher of an asset's net selling price or the value in use. The value in use is determined as the present value of the expected net cash flow from the use of the asset or the group of assets and expected net cash flow from the disposal of the assets after the end of the useful life.*

**Tilgodehavender**

*Receivables*

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealiseringsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

*Receivables are measured at amortised cost which usually corresponds to face value. In order to meet expected losses, writedown takes place at the net realisable value.*



**Anvendt regnskabspraksis**  
*Accounting policies*

---

**Igangværende arbejder for fremmed regning**

*Constructing contracts*

Igangværende arbejder for fremmed regning måles til salgsværdien af det udførte arbejde. Salgsværdien måles på baggrund af færdiggørelsesgraden på balancedagen og de samlede forventede indtægter på det enkelte igangværende arbejde.

*Constructing contracts are measured at the selling price of the work performed. The selling price is measured by reference to the stage of completion at the balance sheet date and total expected income from the contract.*

Når salgsværdien på en entreprisekontrakt ikke kan opgøres pålideligt, måles salgsværdien til de medgåede omkostninger eller til nettorealiseringsværdien, såfremt denne er lavere.

*When the selling price of a construction contract cannot be measured reliably, the selling price is measured at the lower of costs incurred and net realisable value.*

Det enkelte igangværende arbejde indregnes i balancen under tilgodehavender eller gældsforpligtelser, afhængigt af nettoværdien af salgssummen med fradrag af acontofaktureringer og forudbetalinger.

*Individual constructing contracts are recognised in the balance sheet under either receivables or payables, depending on the net value of the sales price with deduction of prepayments and amounts invoiced on account.*

Omkostninger i forbindelse med salgsarbejde og opnåelse af kontrakter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de afholdes.

*Selling costs and costs incurring in securing contracts are recognised in profit or loss as incurred.*

**Periodeafgrænsningsposter**

*Prepayments*

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

*Prepayments comprise costs incurred in relation to subsequent financial years.*

**Egenkapital - udbytte**

*Equity - dividend*

Udbytte, som forventes udbetalt for året, vises som en særskilt post under egenkapitalen. Foreslået udbytte indregnes som en forpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen.

*Proposed dividend are recognised as a liability at the date when they are adopted at the annual general meeting (declaration date). The expected dividend payment for the year is disclosed as a separate item under equity.*



**Anvendt regnskabspraksis**  
**Accounting policies**

---

**Selskabsskat og udskudt skat**

*Corporate tax and deferred tax*

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

*Current tax payable and receivable is recognised in the balance sheet as tax computed on the taxable income for the year, adjusted for tax on the taxable income of prior years and for tax paid on account.*

Udskudt skat er skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

*Deferred tax is measured using the balance sheet liability method on all temporary differences between the carrying amount and the tax value of assets and liabilities.*

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførelsesberettigede skattemæssige underskud, indregnes med den værdi, hvortil de forventes at blive anvendt, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

*Deferred tax assets, including the tax value of tax loss carryforwards, are recognised at the expected value of their utilisation; either as a set-off against tax on future income or as a set-off against deferred tax liabilities in the same legal entity.*

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser i de respektive lande, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

*Deferred tax is measured in accordance with the tax rates applicable at the balance sheet date when the deferred tax is expected to crystallise as current tax. The change in deferred tax as a result of changes in tax rates is recognised in the income statement.*

**Gældsforpligtelser**

*Liabilities other than provisions*

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, tilknyttede og associerede virksomheder samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

*Other liabilities comprising trade payables, amounts owed to group enterprises and other liabilities are measured at net realisable value, corresponding to nominal value.*

**Anvendt regnskabspraksis**  
**Accounting policies****Nøgletal****Financial ratios**

Nøgletal er udarbejdet i overensstemmelse med Den Danske Finansanalytikerforenings "Anbefalinger & Nøgletal 2010".

*Financial ratios have been calculated in accordance with the "Guidelines and Financial Ratios 2010", issued by the Danish Society of Financial Analysts.*

Hoved- og nøgletallene i oversigten er beregnet således:

*The financial ratios is calculated as follows:*

**Overskudsgrad (EBIT-margin)**
$$\frac{\text{Resultat af primær drift (EBIT)} \times 100}{\text{Nettoomsætning}}$$
**Profit margin (EBIT margin)**
$$\frac{\text{Results from primary activities (EBIT)} \times 100}{\text{Net turnover}}$$
**Soliditetsgrad**
$$\frac{\text{Egenkapital eksklusive minoritetsinteresser ultimo} \times 100}{\text{Passiver i alt ultimo}}$$
**Equity ratio**
$$\frac{\text{Equity less minority interests, closing balance} \times 100}{\text{Total liabilities, closing balance}}$$
**Egenkapitalforrentning**
$$\frac{\text{Resultat} \times 100}{\text{Gennemsnitlig egenkapital eksklusive minoritetsinteresser}}$$
**Return on equity**
$$\frac{\text{Results} \times 100}{\text{Average equity exclusive of minority interests}}$$

**Resultatopgørelse 1. oktober - 30. september**  
**Income statement 1 October - 30 September**

All amounts in DKK.

Note	2012/13	2011/12
Nettoomsætning <i>Revenue</i>	61.691.196	48.726.253
Produktionsomkostninger <i>Production</i>	-11.886.615	-5.766.822
Andre eksterne omkostninger <i>Other external costs</i>	-6.723.360	-4.744.608
<b>Bruttoresultat</b> <b><i>Gross profit</i></b>	<b>43.081.221</b>	<b>38.214.823</b>
1 Personaleomkostninger <i>Staff costs</i>	-34.604.358	-33.522.829
Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver <i>Depreciation and writedown relating to tangible fixed assets</i>	-992.283	-863.703
<b>Driftsresultat</b> <b><i>Operating profit</i></b>	<b>7.484.580</b>	<b>3.828.291</b>
Andre finansielle indtægter <i>Other financial income</i>	4.243	18.599
2 Øvrige finansielle omkostninger <i>Other financial costs</i>	-478.913	-195.879
<b>Resultat før skat</b> <b><i>Profit before tax</i></b>	<b>7.009.910</b>	<b>3.651.011</b>
Skat af årets resultat <i>Tax on ordinary results</i>	-1.858.102	-1.183.500
<b>Årets resultat</b> <b><i>Profit for the year</i></b>	<b>5.151.808</b>	<b>2.467.511</b>
<b>Forslag til resultatdisponering:</b> <b><i>Proposed profit appropriation:</i></b>		
Udbytte for regnskabsåret <i>Proposed dividends</i>	3.480.000	2.100.000
Overføres til overført resultat <i>Retained earnings</i>	1.671.808	367.511
<b>Disponeret i alt</b> <b><i>Disposals in total</i></b>	<b>5.151.808</b>	<b>2.467.511</b>

BRANDT  
revision & rådgivning**Balance 30. september**  
*Balance sheet 30 September**All amounts in DKK.*

<b>Aktiver</b> <i>Assets</i>		
<u>Note</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Anlægsaktiver</b> <i>Non-current assets</i>		
Grunde og bygninger <i>Land and buildings</i>	3.609.254	3.466.271
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar. <i>Fixtures and fittings, other plant and equipment</i>	1.825.548	2.276.454
Materielle anlægsaktiver i alt <i>Total property, plant and equipment</i>	5.434.802	5.742.725
<b>Anlægsaktiver i alt</b> <i>Total non-current assets</i>	5.434.802	5.742.725

**Balance 30. september**  
*Balance sheet 30 September**All amounts in DKK.*

<b>Aktiver</b> <i>Assets</i>		
<u>Note</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Non-current assets</i>		
Varer under fremstilling <i>Work in progress</i>	<u>0</u>	<u>300.000</u>
Varebeholdninger i alt <i>Total Inventories</i>	<u>0</u>	<u>300.000</u>
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade receivables</i>	12.842.030	13.614.883
3 Igangværende arbejder for fremmed regning <i>Construction contracts</i>	3.506.161	2.574.695
Andre tilgodehavender <i>Other receivables</i>	1.585.090	1.328.025
Tilgodehavende hos virksomhedsdeltagere og ledelse <i>Amounts owed by shareholders</i>	0	90.000
Periodeafgrænsningsposter <i>Prepayments</i>	<u>947.004</u>	<u>693.256</u>
Tilgodehavender i alt <i>Total receivables</i>	<u>18.880.285</u>	<u>18.300.859</u>
Likvide beholdninger <i>Cash at bank and in hand</i>	<u>2.317.738</u>	<u>738.253</u>
<b>Omsætningsaktiver i alt</b> <i>Total current assets</i>	<u>21.198.023</u>	<u>19.339.112</u>
<b>Aktiver i alt</b> <i>Total assets</i>	<u>26.632.825</u>	<u>25.081.837</u>

**Balance 30. september**  
**Balance sheet 30 September**

All amounts in DKK.

<u>Note</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Passiver</b> <b>Equity and liabilities</b>		
<b>Egenkapital</b> <b>Equity</b>		
4 Virksomhedskapital <i>Share capital</i>	500.000	500.000
5 Overført resultat <i>Retained earnings</i>	5.866.635	4.194.827
6 Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Proposed dividends</i>	3.480.000	2.100.000
<b>Egenkapital i alt</b> <b>Total equity</b>	<b>9.846.635</b>	<b>6.794.827</b>
<b>Hensatte forpligtelser</b> <b>Provisions</b>		
Hensættelser til udskudt skat <i>Deferred tax liabilities</i>	7.030.102	5.172.000
<b>Hensatte forpligtelser i alt</b> <b>Total provisions</b>	<b>7.030.102</b>	<b>5.172.000</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <b>Liabilities other than provisions</b>		
Gæld til realkreditinstitutter <i>Mortgage loans</i>	0	1.502.493
<b>Langfristede gældsforpligtelser i alt</b> <b>Total non-current liabilities</b>	<b>0</b>	<b>1.502.493</b>

**Balance 30. september**  
*Balance sheet 30 September**All amounts in DKK.*

<u>Note</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<b>Passiver</b> <i>Liabilities</i>		
<b>Gældsforpligtelser (fortsat)</b> <i>Liabilities (continued)</i>		
Gæld til pengeinstitutter <i>Bank debts</i>	386.526	0
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Trade payables</i>	1.948.494	3.514.060
Anden gæld <i>Other payables</i>	7.421.068	8.098.457
<b>Kortfristede gældsforpligtelser i alt</b> <i>Total non-current liabilities</i>	<b>9.756.088</b>	<b>11.612.517</b>
<b>Gældsforpligtelser i alt</b> <i>Total liabilities other than provisions</i>	<b>9.756.088</b>	<b>13.115.010</b>
<b>Passiver i alt</b> <i>Total equity and liabilities</i>	<b>26.632.825</b>	<b>25.081.837</b>
<b>7 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser</b> <i>Mortgage and collateral</i>		
<b>8 Eventualposter</b> <i>Contingencies</i>		
<b>9 Nærtstående parter</b> <i>Related parties</i>		

Noter  
Notes

All amounts in DKK.

	2012/13	2011/12
<b>1. Personaleomkostninger</b> <i>Staff costs</i>		
Lønninger og gager <i>Salaries and wages</i>	27.925.040	27.917.434
Pensioner <i>Pensions</i>	3.296.402	2.649.121
Andre omkostninger til social sikring <i>Other social security cost</i>	1.029.273	830.323
Personaleomkostninger i øvrigt <i>Other staff costs</i>	2.353.643	2.125.951
	<u>34.604.358</u>	<u>33.522.829</u>
Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere <i>Average number of employees</i>	<u>57</u>	<u>54</u>
<b>2. Øvrige finansielle omkostninger</b> <i>Other financial costs</i>		
Andre rentekomkostninger <i>Other interest costs</i>	478.913	195.879
	<u>478.913</u>	<u>195.879</u>
<b>3. Igangværende arbejder for fremmed regning</b> <i>Construction contracts</i>		
Salgsværdi af periodens produktion <i>Construction contracts</i>	138.363.935	88.412.999
Modtagne acontobetalinge <i>Progress billing and prepayments</i>	-134.857.774	-85.838.304
<b>Igangværende arbejder for fremmed regning, netto</b> <i>Construction contracts, net</i>	<u>3.506.161</u>	<u>2.574.695</u>
Der indregnes således / <i>the following is recognised:</i>		
Igangværende arbejder for fremmed regning (Omsætningsaktiver) <i>Construction assets (net assets)</i>	3.506.161	2.574.695
	<u>3.506.161</u>	<u>2.574.695</u>

Noter  
Notes

All amounts in DKK.

	30/9 2013	30/9 2012
<b>4. Virksomhedskapital</b> <i>Share capital</i>		
Virksomhedskapital 1. oktober 2012 <i>Share capital 1 October 2012</i>	500.000	500.000
	<u>500.000</u>	<u>500.000</u>
<p>Aktiekapitalen består af 500 aktier a 1.000 kr. og multipla heraf. Kapitalen er ikke opdelt i klasser. <i>The share capital comprises 500 shares at a nominal amount of DKK 1,000. No shares carry special rights.</i></p>		
<b>5. Overført resultat</b> <i>Retained earnings</i>		
Overført resultat 1. oktober 2012 <i>Retained earnings 1 October 2012</i>	4.194.827	3.827.316
Årets overførte overskud eller underskud <i>Retained earnings</i>	1.671.808	367.511
	<u>5.866.635</u>	<u>4.194.827</u>
<b>6. Foreslået udbytte for regnskabsåret</b> <i>Proposed dividend for the financial year</i>		
Udbytte 1. oktober 2012 <i>Dividends 1 October 2012</i>	2.100.000	1.500.000
Udloddet udbytte <i>Dividends paid</i>	-2.100.000	-1.500.000
Udbytte for regnskabsåret <i>Purposed dividends</i>	<u>3.480.000</u>	<u>2.100.000</u>
	<u>3.480.000</u>	<u>2.100.000</u>



**Noter**  
*Notes*

---

**7. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser**  
*Mortgage and securities*

Til sikkerhed for gæld til realkreditinstitutter, 0 kr., er der givet pant i grunde og bygninger, hvis regnskabsmæssige værdi pr. 30. september 2013 udgør t.kr. 3.609.

*Land and buildings with a carrying amount of DKK 3,609 thousand at 30 September 2013 have been provided as collateral for bank loans of DKK 0.*

Selskabet har endvidere udstedt ejerpantebrev på t.kr. 300, med pant i andre anlæg, driftsmateriel og inventar hvis regnskabsmæssige værdi pr. 30. september 2013 udgør t.kr. 1.826, samt et skadesløsbrev med virksomhedspant på t.kr. 1.500 til fordel for selskabets bankforbindelse.

*The company has issued a mortgage registered to the owner of DKK 300 thousand, secured on fixtures and fittings, other plant and equipment with a carrying amount of DKK 1,826 thousand at September 30 2013 and a letter of indemnity regarding a company charge of DKK 1,500 thousand as collateral for the banking facilities.*

**8. Eventualposter**  
*Contingencies*  
**Eventualforpligtelser**  
*Contingent liabilities*

Selskabet har huslejeforpligtelser på i alt t.kr. 437 i opsigelsesperioden.

*The Company has tenancy commitments totalling DKK 437 thousand during the term of notice.*

Selskabet har afgivet sædvanlige garantier vedrørende udførte arbejder.

*The Company has provided the usual guarantees regarding work performed.*

**Operationel leasing**  
*Rent and lease contracts*

Selskabet har indgået operationelle leasingkontrakter med en gennemsnitlig årlig leasingydelse på t.kr. 156. Leasingkontrakterne har en restløbetid på 38-60 måneder og en samlet restleasingydelse på t.kr. 687.

*The company has entered into operating leases with an average annual lease payment of approx. DKK 156 thousand and with a term of 38-60 months with a total nominal remaining payment of DKK 687 thousand.*



**Noter**  
*Notes*

---

**9. Nærtstående parter**  
*Related parties*

**Ejerforhold**  
*Ownership*

Følgende er noteret i selskabets fortegnelse som ejer af minimum 5 % af stemmerne eller minimum 5 % af selskabskapitalen:

*According to the company's list of shareholders, the following shareholders own a minimum of 5 % of the voting rights or a minimum of 5 % of the share capital:*

ASTR Holding ApS, Åboulevarden 22, 5., 8000 Aarhus C

ATYR Holding ApS, Åboulevarden 22, 5., 8000 Aarhus C

TSLA Holding ApS, Åboulevarden 22, 5., 8000 Aarhus C